教 育 局
EDUCATION BUREAU

教育局存根
EDB'S COPY

小一入學申請編號
POA APPLICATION NO.
XXXXXXXX

N

小 一 入 學 申 請 表 (2026)
APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE (2026)
此表格只適用於申請官立或資助小一學位
THIS FORM IS TO BE USED FOR APPLICATION FOR ADMISSION TO PRIMARY ONE PLACE IN A GOVERNMENT OR AIDED PRIMARY SCHOOL ONLY

1 住址所屬小一學校網編號
POA SCHOOL NET NO. OF HOME ADDRESS
66

甲部 ： 申請兒童資料
PART A : APPLICANT CHILD'S PARTICULARS

填寫此表格前請參閱隨附的「填表須知」
PLEASE READ CAREFULLY THE ATTACHED "NOTES ON HOW TO COMPLETE THE APPLICATION

2 姓名〔中文〕 李 自 強
NAME (IN ENGLISH) LEE CHE KEUNG TOM

3 證件編號 DOCUMENT NO. S345678(9)
證件類別 DOCUMENT TYPE 00

4 性別 SEX 男 (M) ✓ 女 (F)

5 出生日期 DATE OF BIRTH 日 月 年 D D M M Y Y Y Y 06 10 2020

6 有特殊教育需要的兒童 CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

7 不能以中文作為學習媒介 CANNOT USE CHINESE AS LEARNING MEDIUM

8 通訊地址 CORRESPONDENCE ADDRESS
室 FLAT C 樓 FLOOR 8 座 BLOCK 4
大廈名稱 BUILDING NAME
屋邨/村名稱 ESTATE / VILLAGE WAI YI GARDEN
街道名稱及號數 NO. AND STREET NAME 123 CHUNG MEI ROAD
區 DISTRICT TSING YI 香港 HK 九龍 KLN 新界 NT ✓ 內地 Mainland

居住地址 RESIDENTIAL ADDRESS
〔如與通訊地址相同，則不須填寫〕**(Leave blank if same as correspondence address)**

樣本 Sample

乙部 ： 家長/監護人資料
PART B : PARENT'S/GUARDIAN'S PARTICULARS

9 姓名〔中文〕 李 仕 偉
NAME (IN ENGLISH) LEE SZE WAI

10 證件編號 DOCUMENT NO. A678901(8)
證件類別 DOCUMENT TYPE 01

11 住宅電話 HOME TEL. NO. 24682408

12 與申請兒童關係 RELATIONSHIP WITH APPLICANT CHILD Father

日間聯絡電話/手提電話 DAYTIME CONTACT TEL. NO. / MOBILE PHONE NO. 93456789

13 教育局專用 FOR OFFICE USE ONLY A B

電郵地址 EMAIL ADDRESS lsw@hotmail.com

(可選擇填寫 – 作啟動小一入學電子平台帳戶之用，詳情請參閱「小一入學申請表」填表須知) (Optional - for account activation of the POA e-Platform. Please refer to the Notes on How to Complete the "Application Form for Admission to Primary One" for details)

丙部 ： 申請學校自行分配學位者始需填寫
PART C : TO BE COMPLETED ONLY IF APPLYING FOR A DISCRETIONARY PLACE

14 學校授課時間 SCHOOL SESSION 全日 WD

學校專用 FOR SCHOOL USE ONLY
15 學校編號 SCHOOL NUMBER

申請的小學名稱
NAME OF SCHOOL APPLIED FOR : LUI KEE PRIMARY SCHOOL

〔甲〕(A) 兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職
SIBLING(S) STUDYING OR PARENT(S) WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR
16 是 YES ✓
父/母~~或~~兄/姊姓名* NAME OF ~~PARENT~~ / SIBLING: LEE SIU MING
現讀班級 CLASS ATTENDING: P3A

若沒有兄/姊在該小學就讀或父/母在該小學就職，則填〔乙〕項。
IF SIBLING(S) NOT STUDYING OR PARENT(S) NOT WORKING IN THE PRIMARY SCHOOL APPLIED FOR, PLEASE COMPLETE TYPE (B).

〔乙〕(B) 依計分辦法準則分配的自行分配學位。申請兒童只能在一至五項及/或六至七項中各選一項填報
DISCRETIONARY PLACES ALLOCATED ACCORDING TO POINTS SYSTEM. APPLICANT CHILDREN CAN ONLY CLAIM ONE ITEM FROM 1 TO 5 AND / OR ONE ITEM FROM 6 TO 7.

1	父/母全職在與該小學同一校址的幼稚園或中學部工作 PARENT(S) TEACHING OR WORKING FULL-TIME IN THE KINDERGARTEN OR SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL	〔二十分〕 (20 POINTS)
2	兄/姊在與該小學同一校址的中學部就讀 SIBLING(S) STUDYING IN THE SECONDARY SECTION IF IT IS OF THE SAME ADDRESS AS THE PRIMARY SCHOOL	〔二十分〕 (20 POINTS)
3	父/母為該小學的校董 PARENT(S) BEING A SCHOOL MANAGER OF THE PRIMARY SCHOOL	〔二十分〕 (20 POINTS)
4	父/母或兄/姊為該小學的畢業生 PARENT(S) OR SIBLING(S) BEING A GRADUATE OF THE PRIMARY SCHOOL	〔十分〕 (10 POINTS)
5	首名出生子女〔即為家庭各子女中最年長者〕 FIRST - BORN CHILD (THE ELDEST CHILD IN THE FAMILY IRRESPECTIVE OF SEX)	〔五分〕 (5 POINTS)
6	與該校的辦學團體有相同的宗教信仰 SAME RELIGIOUS AFFILIATION AS THE SPONSORING BODY WHICH OPERATES THE PRIMARY SCHOOL	〔五分〕 (5 POINTS)
7	父/母為該小學主辦社團的成員 PARENT(S) BEING A MEMBER OF THE SAME ORGANISATION WHICH SPONSORS THE OPERATION OF THE PRIMARY SCHOOL	〔五分〕 (5 POINTS)

父/母或兄/姊姓名* NAME OF PARENT / ~~SIBLING~~: LEE SZE WAI
17 4
畢業年份/現讀班級* YEAR OF GRADUATION / ~~CLASS ATTENDING~~: 1984
18 6

校印 SCHOOL CHOP

本人有超過一名子女向同一間小學申請自行分配學位
I HAVE MORE THAN ONE CHILD APPLYING FOR DISCRETIONARY PLACES IN THE SAME PRIMARY SCHOOL
19 是 YES ✓
其小一入學申請編號是：
THE POA APPLICATION NUMBER(S) IS / ARE : 87654321

XXXXXXXX

1. 本人謹作以下聲明:
   (i) 本人為上述申請兒童的家長/監護人*；及
   (ii) 此表格內的資料全屬正確無訛。倘若有虛報資料，本申請將會作廢及申請兒童獲派的小一學位將會被取消。
2. 本人明白教育局會在有需要時採取適當的行動，查核此申請表內所提供的資料，及／或有關此申請所提供的資料的真確性。教育局亦可能因此而要求本人面見並提供任何相關的文件和資料，及／或作出宣誓。本人明白，如有需要，教育局亦可能會進行家訪，查核此申請表內所提供的，及／或與此申請有關的資料的真確性。本人亦明白，若教育局在合理及有需要的情況下作出上述要求，以證實此申請表內，及／或有關此申請所提供的資料的準確性和真確性，而本人又未有向教育局提供此等協助及／或資料，教育局則會就本人的申請採取相應行動，其中包括暫緩處理有關的申請。
3. 本人同意教育局聯絡有關人士、公司、機構或政府部門，向他們透露在此申請表內，及／或與此申請有關的個人資料，以核實此申請表內，及／或與此申請有關的資料的真確性及作學位分配事宜和其他與教育有關的用途。本人亦同意任何人士、公司、機構或政府部門為此向教育局透露本人的個人資料。
4. 本人已明白印於背頁關於在此表格提供的個人資料的用途，和有關查閱及改正資料的權利。
5. 本人確知只能為申請兒童向一間官立或資助小學申請學校自行分配的學位。倘若同時申請多間官立或資助小學，則本申請將會作廢及申請兒童將不獲分派自行分配學位。
6. 本人已明白申請兒童如獲直接資助計劃（直資）小學取錄，在接受直資學校小一學位後，將不能透過小一入學統籌辦法獲派小一學位。如他／她已透過小一入學統籌辦法獲派學位，該學位亦會被取消。
7. 本人已明白申請兒童若已獲私立小學取錄而仍然繼續參加小一入學統籌辦法，其名字將會在統一派位結果公布前送交有關小學參考。

* 請將不適用者刪去

1 I declare that:
(i) I am the parent/guardian* of the aforementioned applicant child; and
(ii) To the best of my knowledge and belief, the information contained in this form is true and correct. If false information is provided, this application will be rendered null and void and the Primary 1 place allocated on the basis of this application will be withdrawn.

2 I understand that the Education Bureau (EDB) will take measures as they consider necessary and appropriate to verify the information provided in and/or in relation to this application and I may be required to attend interview and provide the EDB with any document and information, and/or to make any sworn declaration for such purpose. I understand that the EDB may also conduct home visits to verify the information provided in and/or in relation to this application as and when necessary. I understand that if the EDB is not provided with such assistance and/or information as reasonably necessary to satisfy it as to the accuracy and truthfulness of the information provided in and/or in relation to this application, the EDB will take any necessary action in relation to my application, including holding it in abeyance.

3 I give consent to the EDB to disclose the personal data provided in and/or in relation to this application to, and to liaise with, any person, company, organisation or government department/bureau concerned for the purpose of verifying the information provided in and/or in relation to this application, school places allocation and other education-related purposes. I also give consent to any person, company, organisation or government department/bureau to release my personal data to the EDB for any of such purposes.

4 I understand the purposes for which the personal data provided by means of this form will be used, as well as my rights for data access/correction as printed overleaf.

5 I understand that I may apply for a discretionary place for the applicant child in only ONE government or aided primary school. I also understand that if multiple applications are made, this application will be rendered null and void and any discretionary place offered on the basis of this application will be withdrawn.

6 I understand that if the aforementioned applicant child has accepted the offer of a Primary 1 place in a Direct Subsidy Scheme primary school, he/she will not be allocated a Primary 1 place through the Primary One Admission System. If a school place has been allocated to him/her through the Primary One Admission System, that school place will be withdrawn.

7 I understand that if the aforementioned applicant child has been offered a Primary 1 place by a private primary school and yet opted to remain in the Primary One Admission System, his/her name will be sent to the primary school concerned for information prior to the release of results of Central Allocation.

*** Delete whichever is inappropriate**

日期
Date: 22·9·2025

家長或監護人簽署
Signature of parent/guardian: Sze Wai LEE

नमना र टिप्पणीहरू

1. **घर ठेगानाको प्रमाणका आधारमा पर्ने विद्यालय क्षेत्र:** सम्पूर्ण क्षेत्रलाई 36 POA स्कूल नेटमा विभाजन गरिएको छ। प्रत्येक POA स्कूल नेट भित्र पर्ने क्षेत्रहरूको सूची परिशिष्टमा पाउन सकिन्छ। कृपया आवेदक बच्चा बस्ने सम्बन्धित '**POA स्कूल नेट**को नम्बर' भर्नुहोस्। आवेदक बच्चाको घरको ठेगाना आवेदक बच्चाको एक मात्र वा प्रमुख बसोबास स्थान हुनुपर्छ, अर्थात् आवेदक बच्चा दैनिक बस्ने ठाउँ। यदि आवेदक बच्चाहरू हङकङका स्कूलहरूमा दैनिक यात्रा गर्न चाहन्छन् भने, उनीहरूका आमाबाबुले माथिल्लो दायाँ कुनामा 'POA स्कूल नेट घरको ठेगाना नम्बर' बाकस खाली छोड्नुपर्छ।

2. **नाम:** यदि लागू हुन्छ भने, कृपया आवेदक बच्चाको नाम चिनियाँ भाषामा लेख्नुहोस्। **अंग्रेजीमा नाम** (ब्लक अक्षरहरूमा) **प्रदान गर्नुपर्छ**। पहिलो बाकसबाट सुरु गरेर, शब्दहरू बीच खाली छोडेर पहिले थर लेख्नुहोस्। विराम चिन्ह आवश्यक छैन। प्रविष्ट गरिएको नाम आवेदक बच्चाको हङकङ जन्म प्रमाणपत्र वा अन्य पहिचान कागजातहरू (जस्तै राहदानी, पहिचानको कागजात, पुन: प्रवेश अनुमति, आदि) मा उल्लेख गरिएको नामसँग ठ्याक्कै मेल खानुपर्छ।

3. **कागजात नम्बर र कागजातको प्रकार:** कृपया प्रदान गरिएका बक्सहरूमा आवेदक बच्चाको **पहिचान कागजात नम्बर** भर्नुहोस् र कागजात प्रकारको लागि प्रदान गरिएका बक्सहरूमा लेख्नुहोस्। यदि आवेदक बच्चा हङकङमा जन्मिएको हो भने, कृपया उसको/उनको हङकङ जन्म प्रमाणपत्र नम्बर भर्नुहोस्। कृपया 'कागजात नम्बर र कागजात प्रकार' मा नोट 1 हेर्नुहोस्।

4. **लिङ्ग:** कृपया उपयुक्त बक्समा '✓' चिन्ह लगाउनुहोस्।

5. **जन्म मिति:** कृपया प्रदान गरिएका बक्सहरूमा आवेदकको बच्चाको जन्म मिति भर्नुहोस्। उदाहरणका लागि, यदि उसको जन्म 6 अक्टोबर 2020 मा भएको हो भने, मिति यस रूपमा देखिनु पर्छ

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
0	6	1	0	2	0	2	0

6. **विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका बालबालिका:** यदि अभिभावक/अभिभावकलाई लाग्छ कि आवेदक बच्चाको विशेष शैक्षिक आवश्यकता हुन सक्छ

7. यदि आवेदक बच्चाले सिक्ने माध्यमको रूपमा चिनियाँ भाषा प्रयोग गर्न सक्दैन भने, कृपया दिइएको बक्समा '✓' चिन्ह लगाउनुहोस्। कृपया 'सिक्ने माध्यमको रूपमा चिनियाँ भाषा प्रयोग गर्न सकिँदैन' मा नोट 3 हेर्नुहोस्।

8. **पत्राचारको ठेगाना:** कृपया पत्राचार ठेगाना अंग्रेजीमा भर्नुहोस् (प्रति बक्स एक अक्षर; विराम चिह्न आवश्यक छैन)। यदि आवासीय ठेगाना पत्राचार ठेगाना भन्दा फरक छ भने, कृपया **'आवासीय ठेगाना'** स्तम्भ पनि पूरा गर्नुहोस्। बिजुलीको बिल, ग्यासको बिल, वा पानीको बिल ठेगाना पूरा गर्न सहयोगी हुन सक्छ।

9. **नाम:** यदि लागू हुन्छ भने, कृपया अभिभावक / अभिभावकको नाम चिनियाँ भाषामा लेख्नुहोस्। **अंग्रेजीमा नाम** (ब्लक अक्षरहरूमा) **उल्लेख गर्नुपर्छ**। पहिलो बाकसबाट सुरु गरेर, शब्दहरूको बीचमा खाली बाकस छोडेर पहिले थर लेख्नुहोस्। विराम चिन्ह आवश्यक छैन। कृपया सुनिश्चित गर्नुहोस् कि प्रविष्ट गरिएको नाम अभिभावक / अभिभावकको पहिचान कागजातमा त्यससँग मेल खान्छ।

10. **कागजात नम्बर र कागजातको प्रकार:** कृपया प्रदान गरिएका बक्सहरूमा पहिलो बक्सबाट सुरु गरी अभिभावक/अभिभावकको पहिचान कागजात नम्बर लेख्नुहोस्, र 'कागजात नम्बर र कागजात प्रकार' मा नोट 1मा देखाइए अनुसार उपयुक्त कोडहरू भरेर प्रदान गरिएका बक्सहरूमा कागजात प्रकार संकेत

11. **टेलिफोन नम्बर:** सञ्चार उद्देश्यका लागि, कृपया दिइएको बक्सहरूमा अभिभावक/अभिभावकको घरको टेलिफोन नम्बर र दिउँसोको सम्पर्क टेलिफोन नम्बर/मोबाइल फोन नम्बर भर्नुहोस्। **इमेल ठेगाना:** यदि अभिभावक/अभिभावकहरूले विवेकाधीन स्थानहरूको बाँडफाँडको नतिजा हेर्न, आवेदन पेश गर्न र ई-प्लेटफर्म मार्फत केन्द्रीय बाँडफाँडको नतिजा हेर्न POA e-प्लेटफर्म खाताहरू सक्रिय गर्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया इमेल ठेगाना प्रदान गर्नुहोस्। कृपया 'ePOA' मा नोट 4 हेर्नुहोस्।

12. **आवेदक बच्चासँगको सम्बन्ध:** कृपया आमाबाबु/अभिभावकको बच्चासँगको सम्बन्ध, जस्तै 'बुबा', 'आमा', आदि उल्लेख गर्नुहोस्। आवश्यक पर्दा सम्बन्धको बारेमा सान्दर्भिक कागजातहरू आवश्यक पर्दछ।

13. यो स्तम्भ शिक्षा ब्यूरोले भर्नु पर्छ।

14. कृपया तपाईंले आवेदन दिन चाहनुभएको विद्यालयको नाम भर्नुहोस्।

15. **विद्यालय नम्बर:** विद्यालयले भर्नु पर्ने।

16. आवेदक बालबालिकाका लागि जसका दाजुभाइ/दिदीबहिनीहरू अध्ययनरत छन् वा उनीहरूले आवेदन दिएको विद्यालयमा काम गरिरहेका अभिभावकहरू छन्, कृपया दिइएको बक्समा 'ü' चिन्ह लगाउनुहोस्। कृपया दिइएको ठाउँमा दाजुभाइ/दिदीबहिनी/अभिभावक र कक्षामा उपस्थित हुने (लागू भएमा) को नाम भर्नुहोस्। भाग C को वस्तु A को जानकारी भर्नेहरूले भाग C को वस्तु B र 19 चिन्ह लगाइएको बक्स भर्नु हुँदैन।

17. - 18. दाजुभाइ/दिदीबहिनी **नभएका** र आमाबाबुले आवेदन दिएको विद्यालयमा काम **नगर्ने** आवेदक बालबालिकाका लागि, कृपया वस्तु B (अङ्क प्रणाली) भर्नुहोस्। आवेदक बालबालिकाले (**1) देखि (5)** सम्मको सम्बन्ध र **(6) देखि (7) सम्मको सम्बन्ध** मध्ये एउटा मात्र **दाबी गर्न सक्छन्**। दाबी गरिएको सम्बन्धको प्रमाणीकरणमा उनीहरूलाई संकेत गरिएको अंक प्रदान गरिनेछ। सूचीबद्ध गरिएका बाहेकका सम्बन्धहरू स्वीकार गरिने छैन।
यदि आवेदक बच्चा:

(a) (1) देखि (5) सम्मको कुनै पनि सम्बन्धको दाबी गर्ने बच्चाले, कृपया 17 चिन्ह लगाइएको बाकसमा NUMBER लेखेर सम्बन्धको प्रकार उल्लेख गर्नुहोस्।
(b) (1) देखि (4) सम्मको कुनै पनि सम्बन्धको दाबी गर्ने आवेदक बालबालिकाले दिइएको ठाउँमा आमाबाबु / दाजुभाइ दिदीबहिनीको नाम लेख्नु पर्छ;
(c) सम्बन्ध (2) वा (4) दाबी गरेमा, कृपया दिइएको ठाउँमा स्नातक / कक्षामा भाग लिएको वर्ष उल्लेख गर्नुहोस्;
(d) पहिलो जन्मेको बच्चाको रूपमा दाबी गरेमा, लिङ्गको पर्वाह नगरी परिवारको जेठो बच्चा हुनुपर्छ। कृपया 'पहिलो जन्मेको बच्चा' मा नोट 5 हेर्नुहोस्।
सम्बन्ध (6) वा (7) दाबी गर्नेहरूका लागि, आमाबाबु / अभिभावकहरूलाई आवेदन फाराम पेश गर्नु अघि 'एउटै धार्मिक सम्बद्धता' / 'एउटै संस्थाको सदस्य' को परिभाषाको बारेमा सिधै स्कूलसँग परामर्श गर्न सल्लाह दिइन्छ। विवरणहरूको लागि, कृपया पृष्ठ 6 मा रहेको वस्तु (iv) र (v) हेर्नुहोस्।

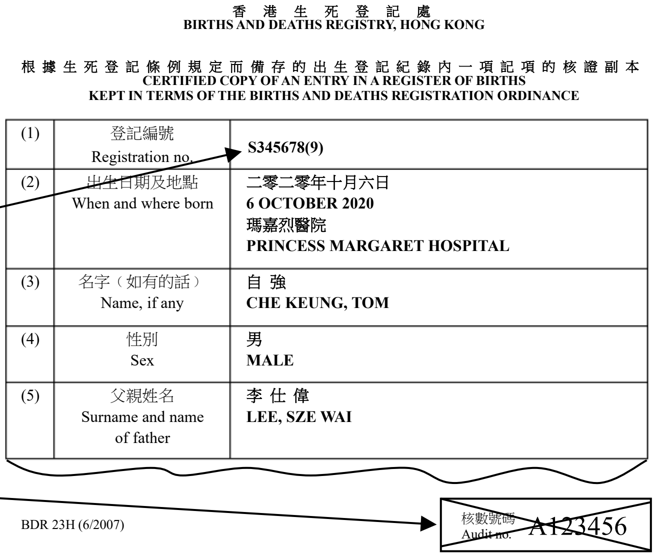
यदि आवेदक बच्चाको सम्बन्ध (1) देखि (5) सम्म एक भन्दा बढी छ भने, कृपया सबैभन्दा बढी अंक भएको एउटा छनौट गर्नुहोस्।
यदि आवेदक बच्चाले (6) (आवेदक बच्चाको लागि) वा (7) (अभिभावकको लागि) मध्ये कुनै पनि सम्बन्धको दाबी गर्छ भने, कृपया 18 चिन्ह लगाइएको बक्समा NUMBER लेखेर सम्बन्धको प्रकार संकेत गर्नुहोस्।

19. यदि परिवारका एक भन्दा बढी बालबालिकाले एउटै विद्यालयको विवेकाधीन स्थानहरूको लागि आवेदन दिन्छन् भने, कृपया दिइएको बक्समा 'ü' चिन्ह लगाउनुहोस्, र दिइएको ठाउँमा अन्य बालबालिका (बच्चाहरू) को POA आवेदन नम्बर भर्नुहोस्।

20. **अभिभावक/अभिभावकको हस्ताक्षर:** कृपया ध्यान दिनुहोस् कि आवासीय ठेगानाको कागजात प्रमाणमा उल्लेख गरिएको नाम आमाबाबु / अभिभावकको नामसँग मेल खानुपर्छ।

नोट 1: कागजात नम्बर र कागजातको प्रकार

यदि आवेदकको बच्चा हङकङमा जन्मिएको हो भने, कृपया कागजात नम्बरको लागि प्रदान गरिएका बक्सहरूमा उसको/उनको हङकङ जन्म प्रमाणपत्र (Hong Kong Birth Certificate) नम्बर भर्नुहोस् र कागजात प्रकारको लागि प्रदान गरिएका बक्सहरूमा | 0 | 0 | लेख्नुहोस्।



香 港 生 死 登 記 處
BIRTHS AND DEATHS REGISTRY, HONG KONG

根 據 生 死 登 記 條 例 規 定 而 備 存 的 出 生 登 記 紀 錄 內 一 項 記 項 的 核 證 副 本
CERTIFIED COPY OF AN ENTRY IN A REGISTER OF BIRTHS
KEPT IN TERMS OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ORDINANCE

(1)	登記編號 Registration no.	S345678(9)
(2)	出生日期及地點 When and where born	二零二零年十月六日 6 OCTOBER 2020 瑪嘉烈醫院 PRINCESS MARGARET HOSPITAL
(3)	名字（如有的話） Name, if any	自 強 CHE KEUNG, TOM
(4)	性別 Sex	男 MALE
(5)	父親姓名 Surname and name of father	李 仕 偉 LEE, SZE WAI

BDR 23H (6/2007)

核數號碼 Audit no. A123456

हङकङ जन्म प्रमाणपत्र (Hong Kong Birth Certificate) नम्बर: S345678(9)

(नोट: केवल "S" र निम्न सात अंक वा वर्णमाला भर्नुहोस्)

कृपया यो नम्बरलाई हङकङ जन्म प्रमाणपत्र (Hong Kong Birth Certificate) नम्बरको रूपमा प्रविष्ट **नगर्नुहोस्**।

यदि आवेदक बच्चासँग हङकङ जन्म प्रमाणपत्र (Hong Kong Birth Certificate) छैन भने, कृपया दिइएको बक्सहरूमा उसको/उनको वैध पहिचान कागजातको संख्या भर्नुहोस्। कृपया तल सूचीबद्ध कोडहरू सन्दर्भ गरेर कागजात प्रकार पनि भर्नुहोस्:

कोड	कागजातको प्रकार	कोड	कागजातको प्रकार
00	हङकङ जन्म प्रमाणपत्र (Hong Kong Birth Certificate)	05	भिसा उद्देश्यका लागि पहिचानको कागजात (Document of Identity for Visa Purposes)
01	हङकङ परिचय पत्र (Hong Kong Identity Card)	06	प्रवेश अनुमति (Entry Permit)
02	राहदानी (Passport)	08	हङकङ र मकाउ जानको लागि अनुमति (अर्थात् एकतर्फी अनुमति) (Permit for proceeding to Hong Kong and Macao) (i.e. One-way Permit)
03	पुन: प्रवेश अनुमति (Re-entry Permit)	09	अन्य (दुईतर्फी अनुमति सहित) (Two-way Permit)

नोट 2: विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका बालबालिकाहरू

यदि अभिभावक/अभिभावकले आवेदक बच्चाको विशेष शैक्षिक आवश्यकता[1] हुन सक्छ भन्ने ठान्नुहुन्छ भने, कृपया बक्समा "✓ " राख्नुहोस्। Education Bureau ले यस संकेत अनुसार, स्थायी संयन्त्र अनुसार सम्बन्धित विभागहरूसँग अनुगमन गर्नेछ। आवश्यक परेमा, Education Bureau ले आवेदक बच्चाको अवस्था बुझ्न अभिभावक/अभिभावकलाई सम्पर्क गर्नेछ। अभिभावक/अभिभावकको सहमतिको अधीनमा, Education Bureau ले आवेदक बच्चाको जानकारी प्राप्तकर्ता सरकारी/सहायता प्राप्त/प्रत्यक्ष अनुदान योजना विद्यालयलाई बच्चाको सिकाइ आवश्यकताहरूको समीक्षा गर्न र उसको लागि उपयुक्त सहयोगको व्यवस्था गर्न पठाउनेछ। अभिभावक/अभिभावकहरूले निम्न उपयोगी वेबसाइटहरू मार्फत विशेष शैक्षिक आवश्यकता भएका विद्यार्थीहरूको लागि विद्यालयहरूको सहयोगको बारेमा जानकारी प्राप्त गर्न सक्छन्:

प्राथमिक विद्यालय प्रोफाइलहरू (Primary School Profiles)	-	https://www.chsc.hk/primary
विशेष विद्यालय प्रोफाइलहरू (Special School Profiles)	-	https://www.chsc.hk/spsp/
एकीकृत शिक्षा र विशेष शिक्षा जानकारी अनलाइन (Integrated Education and Special Education Information Online), Education Bureau	-	https://sense.edb.gov.hk/en/index.html
हङकङ शिक्षा शहर (Hong Kong Education City)	-	https://www.edcity.hk/home/en/

[1] सामान्यतया, सम्भावित P1 विद्यार्थीहरूको सम्बन्धित विशेष शैक्षिक आवश्यकताहरूमा बौद्धिक विकास विकार, अटिजम स्पेक्ट्रम विकार, ध्यान घाटा/अति सक्रियता विकार, शारीरिक अशक्तता, दृश्य कमजोरी, श्रवण कमजोरी वा बोली र भाषा कमजोरी, आदि समावेश हुन सक्छन्।

कृपया ध्यान दिनुहोस् कि आवेदक बच्चाको विशेष शैक्षिक आवश्यकताहरू हुन सक्छन् भनेर संकेत गर्नाले बच्चाको P1 स्थान विनियोजनलाई असर गर्दैन। अभिभावक/ अभिभावकले आश्वस्त हुन सक्छन् कि आवेदक बच्चालाई स्थायी प्रक्रियाहरू अनुसार सरकारी / सहायता प्राप्त विद्यालयमा (विवेकी स्थान प्रवेश (Discretionary Places Admission) चरण र केन्द्रीय आवंटन (Central Allocation) चरण सहित) P1 स्थान विनियोजन गरिनेछ र सान्दर्भिक जानकारी प्रदान गर्न सक्छन्। अभिभावक/अभिभावकको सहमतिको अधीनमा, यदि आवेदक बच्चा त्यस्तो स्थानको लागि बढी उपयुक्त पाइएमा Education Bureau ले उसलाई विशेष विद्यालयमा पठाउनेछ। यदि अभिभावक/अभिभावकसँग आवेदक बच्चाको विशेष शैक्षिक आवश्यकताहरू संकेत गर्ने बारे कुनै जिज्ञासा छ भने, उपयुक्त सहयोगको लागि कृपया School Places Allocation Section लाई 2832 7700 मा सम्पर्क गर्नुहोस्।

नोट 3: सिक्ने माध्यमको रूपमा चिनियाँ भाषा प्रयोग गर्न सकिँदैन

सरकार गैर-चिनियाँ भाषी (NCS) विद्यार्थीहरूलाई[2] समुदायमा एकीकरण गर्न प्रोत्साहन र समर्थन गर्न प्रतिबद्ध छ, जसमा स्थानीय शिक्षा प्रणालीमा उनीहरूको प्रारम्भिक अनुकूलन र चिनियाँ भाषामा निपुणतालाई सहज बनाउने समावेश छ। सरकारले NCS का विद्यार्थीहरूलाई सार्वजनिक क्षेत्रका विद्यालयहरूमा भर्ना हुने र उनीहरूका चिनियाँ भाषी समकक्षीहरू सरह चिनियाँ भाषा सिक्ने समान अवसरहरू प्रदान गर्ने कुरा सुनिश्चित गर्दछ। Education Bureau ले NCS विद्यार्थीहरूलाई चिनियाँ भाषामा निपुण हुन र समुदायमा एकीकृत हुन मद्दत गर्न विद्यालयहरूलाई थप कोष प्रदान गर्ने, पाठ्यक्रमलाई अनुकूलन गर्ने, शिक्षण स्रोतहरूलाई समृद्ध बनाउने, शिक्षक तालिम र व्यावसायिक सहयोग बढाउने र गृह विद्यालय सहयोगलाई सहज बनाउने जस्ता विविध रणनीतिहरू मार्फत पूर्व-प्राथमिकदेखि माध्यमिक तहसम्म NCS विद्यार्थीहरूलाई सर्वसमावेशक सिकाइ सहयोग प्रदान गर्दै आएको छ। यी उपायहरूले विद्यालय, शिक्षक, NCS विद्यार्थीहरू र उनीहरूका अभिभावकहरूलाई ठूलो फाइदा पुर्‍याउँछन्।

NCS विद्यार्थीहरूका अभिभावकहरूलाई आफ्ना बच्चाहरूलाई चिनियाँ भाषा सिक्न र समाजमा डुब्न सहज बनाउन चिनियाँ भाषामा डुबेको वातावरण भएका विद्यालयहरूमा पढ्ने व्यवस्था गर्न प्रोत्साहित गरिन्छ। आवेदक बालबालिकाको आवासीय विद्यालय नेटमा रहेका विद्यालयहरूको सूची सहित धेरैजसो सार्वजनिक क्षेत्रका विद्यालयहरूमा चिनियाँ भाषाको वातावरण डुबेको छ। व्यक्तिगत विद्यालयहरूद्वारा प्रदान गरिएका NCS विद्यार्थीहरूको लागि स्कूल-आधारित सहयोग उपायहरूको लागि, कृपया गृह-विद्यालय सहयोग समिति (Committee on Home-School Co-operation) द्वारा प्रकाशित प्राथमिक विद्यालय प्रोफाइलहरू (Primary School Profiles) (https://www.chsc.hk/primary/en) मा "NCS विद्यार्थीहरूको लागि शिक्षा सहयोग" ("Education Support for NCS Students") मा रहेको स्तम्भ हेर्नुहोस्। माथि उल्लेखित कुराहरूलाई ध्यानमा राख्दै, यदि अभिभावक/अभिभावकहरूले विचार गर्छन् कि आवेदकका बच्चाहरूलाई यस चरणमा चिनियाँ भाषामा डुबेको वातावरण भएको विद्यालयमा पढ्न अझै पनि कठिनाइ हुन सक्छ, र आवेदन फारममा संकेत गर्छन् कि आवेदकका बच्चाहरूले सिक्ने माध्यमको रूपमा चिनियाँ भाषा प्रयोग गर्न सक्दैनन्, केन्द्रीय विनियोजन (Central Allocation) को लागि स्कूल छनोट फारम (Choice of Schools Forms) को भाग B भर्दा, तिनीहरूले आवेदकका बच्चाहरूको बसोबास गर्ने स्कूल नेटहरूमा रहेका स्कूलहरूको सूचीबाट छनौट गर्न सक्छन् र परिशिष्ट 3 (परम्परागत रूपमा बढी NCS विद्यार्थीहरू भर्ने विद्यालयहरू) लाई सन्दर्भ गर्न सक्छन्। यसका साथै, Education Bureau ले केन्द्रीय आवंटन (Central Allocation) को नतिजा प्रकाशित भएपछि अभिभावक/अभिभावकहरूले प्रदान गरेको क्याप्सन जानकारीको बारेमा आवेदक बालबालिकाहरूलाई आवंटित गरिएका विद्यालयहरूलाई जानकारी गराउनेछ।

नोट 4: ePOA

"स्मार्ट सरकार" ("Smart Government") रणनीति अनुरूप, Education Bureau ले POA को डिजिटलाइजेसन पूर्ण रूपमा कार्यान्वयन गरेको छ। अभिभावक/अभिभावकहरूले विवेकाधीन स्थानहरू र केन्द्रीय विनियोजनको लागि आवेदनहरू पेश गर्न सक्छन्, साथै ePOA मार्फत विवेकाधीन स्थानहरू (discretionary places) को विनियोजन र केन्द्रीय विनियोजन (central allocation) को नतिजा हेर्न सक्छन्। यदि अभिभावक/अभिभावकहरूले ePOA मार्फत आवेदन फारमहरू पेश गर्न छनौट गर्छन् भने, कृपया विवरणहरूको लागि माथिको भाग (B) अन्तर्गतको बुँदा (1) हेर्नुहोस्।

यदि अभिभावक/अभिभावकहरूले "प्राथमिक तहमा भर्नाको लागि आवेदन फारम" ("Application Form for Admission to Primary One") कागजात बुझाउँछन् र आवेदन फारममा इमेल ठेगानाहरू प्रदान गर्छन् भने, Education Bureau ले इमेल ठेगानाहरूमा सान्दर्भिक इमेल पठाउनेछ ताकि अभिभावक/अभिभावकहरूले विवेकाधीन स्थानहरू (discretionary places) को लागि आवेदनको नतिजा हेर्न, आवेदन पेश गर्न र ePOA मार्फत केन्द्रीय आवंटन (central allocation) को नतिजा हेर्नको लागि ePOA खाता आफैं सक्रिय गर्न सकून्। आवेदन फारममा इमेल ठेगाना प्रदान गरेपछि र ePOA खाता सक्रिय गरेपछि, अभिभावक/अभिभावकहरूले अझै पनि कागजी रूपमा वा ePOA मार्फत स्कूलहरूको छनौट गर्न सक्छन्।

---

[2] शैक्षिक सहयोग उपायहरूको योजनाको लागि, घरमा बोलिने भाषा चिनियाँ नभएका विद्यार्थीहरूलाई व्यापक रूपमा NCS विद्यार्थीहरूको रूपमा वर्गीकृत गरिन्छ।

नोट 5: पहिलो जन्मेको बच्चा

आवेदक बच्चालाई जेठो बच्चा भएको दाबी गर्ने आमाबाबु/अभिभावकहरूले आवेदन फाराममा त्यसो घोषणा गर्नुपर्छ। यस सम्बन्धमा वैधानिक घोषणा आवश्यक छैन। यदि परिवारको पहिलो जन्मेको बच्चा विशेष विद्यालयमा पढिरहेको छ भने, सरकारी / सहायता प्राप्त प्राथमिक विद्यालयमा आवेदन दिने परिवारको पहिलो बच्चाको लागि अभिभावक/ अभिभावकहरूले विवेकाधीन स्थान भर्ना (Discretionary Places Admission) चरणमा अंक प्रणाली (Points System) अन्तर्गत 5 अंक दाबी गर्न सक्छन्। सम्बन्धित अभिभावक/अभिभावकहरूले "प्राथमिक तहमा भर्नाको लागि आवेदन फाराम" बुझाउँदा दस्तावेजी प्रमाणको लागि School Places Allocation Section (POA) मा सम्पर्क गर्नुपर्छ र उनीहरूले स्वविवेकी स्थान (discretionary place) को लागि आवेदन दिएको विद्यालयमा पेश गर्नुपर्छ।

- अन्त्य –

(Nepali Version)